

EDIFICACIONES DE SANTO DOMINGO

Por Emilio Rodríguez Demorizi.

Las iglesias y conventos, los fuertes y murallas, las casas y demás edificaciones de la vieja ciudad de Bartolomé Colón y de Nicolás de Ovando, puede decirse que constituyen la parte viva de su historia.

Cada monumento es el reflejo de una época o de un hombre. *La Fuerza*, el *Homenaje*, hablan de Ovando; la *Casa de Colón* expresa, en lengua de añoranza y poesía, los fastos de la Corte de María de Toledo; la *Catedral* es una larga visión de esplendores y miserias: tras el docto y venerable Geraldini y sus gloriosos sucesores, asoma la siniestra figura del Caballero Drake, despojándola e incendiándola, pero dejando intacta su noble arquitectura, para que fuera, por siempre, obligada sede de la autoridad eclesiástica y espejo de la vida nacional. El *Convento Dominicó* sugiere reminiscencias de la ilustre Universidad de Santo Tomás de Aquino; la pobre *Iglesia de San Miguel* es la desvaída sombra del odiado Miguel de Pasamonte; y así, en cada una de las graves construcciones de la antigua capital de la Española, hay un nombre, una leyenda o una historia; o un símbolo, como la célebre Puerta del Conde de Peñalva.

La historia de los monumentos coloniales de Santo Domingo, "Museo de América", —como ha llamado a esta ciudad el Maestro Dr. Federico Henríquez y Carvajal,— ha sido tema de encendida controversia entre Fray Cipriano de Utrera y el Lic. Leónidas García Ll.¹, y objeto de interesantes trabajos de Don Bernardo Pichardo², Don Emilio Tejera³ y Don Luis E. Alemar, autor del bello libro *La Catedral de Santo Domingo*⁴. Pero todavía no contamos con una monografía documentada y gráfica, que comprenda, no sólo las construcciones que pueden llamarse públicas, sino también las residencias privadas de más alto valor histórico o arquitectónico. Estas notas, ilustradas con dos planos de Santo Domingo, de 1656 y de 1785, tienden a contribuir a ese estudio, cuya principal finalidad debe ser la preservación de nuestras reliquias históricas, legado de piedra de los antepasados.

¹ Véase la importantísima obra de Fr. Cipriano de Utrera. *Dilucidaciones históricas*, Santo Doitínco, 1927-1929, 2 vols.— El segundo volumen trata exclusivamente de nuestra Catedral.

² Bernardo Pichardo, *Reliquias históricas de la Española*, Santo Domingo, 1920.

³ Emilio Tejera, *Una fortaleza junto al Colegio de Gorjón*, CLIO, Academia Dominicana de la Historia, nov-dic. 1933.

⁴ Luis E. Alemar, *Fortificaciones antiguas de Santo Domingo*, Santo Domingo, (s. a.); y *La Catedral de Santo Domingo*, Barcelona, 1933.

El día 3 de abril de 1656, un año después de la memorable expedición de Penn y Venables, el Conde de Peñalba dirigió a Su Magestad la siguiente carta:

"Nº 6/8564.— Carta del Conde de Peñalba a Su Magestad con un plano del estado en que se hallaba aquella ciudad con las nuevas fortificaciones.— Santo Domingo 3 Abril 1656.— Archivo General de Indias-53-5-3.
"Hoy: Santo Domingo 58.— Señor:— Ya tengo dado cuenta a Vuestra Magestad por diferentes duplicados del estado en que hallé esta plaza de armas cuando llegué a ella y el que tenían las muí alias y sus fuertes (11 lo eran) y el estado que tenía el castillo de San Jerónimo, media legua de esta ciudad y el que hoy tienen, y remití a Vuestra Magestad planta; y porque después se han acabado algunas fortificaciones y otras se han comenzado, muy importantes, he ajustado nueva planta con toda distinción y claridad y demostración del estado que la ciudad tenía y del que hoy tiene y de todas las fortificaciones nuevamente fabricadas, y lo nuevamente obrado en el castillo de San Jerónimo, y la fuerza que se ha hecho en la eminencia de la otra banda, que visto por Vuestra Magestad me ha de honrar y hacer merced en su aprobación, que para ella y haber seguido la línea antigua tengo informado a Vuestra Magestad las razones que he tenido y ejecución de las reales órdenes de Vuestra Magestad, cuya Católica y Real Persona guarde Dios como la cristiandad ha menester.— Santo Domingo 3 de abril de 1656.— El Conde de Peñalba (rubricado).— (Al dorso se lee: El Consejo-Vista en 3 de Agosto de 1658). (Hay una rúbrica)".

El plano citado por el Conde de Peñalba, cuya fotoscopia acompaña a estos apuntes, consta de tres partes y contiene las siguientes explicaciones:

Planta y demostración de la muralla y fortificaciones de la ciudad de Sto. Domingo en el estado q. le alló el Conde de Peñalba, Presidente de su real Audiencia. Y de la misma manera quando bino el enemigo ingles.

Muralla de la ciudad de Santo Domingo:

Puerta Grande. Puerta cerrada. Puerta de lenba. Punta de la muralla. Barra rio de S. Domingo,

II.

Demostración del rio de Xayna y caminos q. bienen de Nisao donde salto el enemigo q. bienen a la ciudad por diferentes partes, reconocidos por el Sr. Conde de Peñalba cerrando algunos y entrincherando algunos pasos para

recibir al enemigo como se deja ver por el abecedario de margen. Ase de entender q. todo lo blanco que parece fuera de los caminos es monte espeso.

A. Puerto de nisao a donde desembarco el enemigo. Ay de la punta de Nisao al rio de Xayna siete leguas, y del rio de Xayna a la ciudad tres. Ay de la fuerza de S. Gmo. un tercio de legua y de la boca del rio de Xayna a San Gmo. dos y dos tercios.

B. Ingenio de pedro Melendez.

C. Ingenio del depositario, entrambos fueron saqueados del enemigo,

D. Estancia de Dn. Pedro Nieto a donde se apartan los dos caminos, el q. ba a la boca y el otro a lo de Dn. Juan de Mieses.

E. Estancia de Tapia.

F. Estancia de Dn. Frco. Garavito.

G. Co. q. ba al paso de Dn. Rodrigo Pimentel.

H. De los xoros⁵ a donde se determina acer emboscada.

I. Bado de D. Juan de Mieses y otros tres mas arriba.

L. Trinchera q. se a de acer en este paso de quarenta pies de largo.

M. Ingenio de Dn. Juan de Mieses a donde estubo el enemigo.

N. C° de bernardo luis q. ba a la boca.

O. Casa de bernardo luis Carballo.

P. Trinchera q. se a de acer en la boca de Xayna de docientas baras de largo.

Q. Peñón q. se a de fortificar para la playa.

R. Fuerte de Xayna y caleta⁶.

S. Estancia de Dn. Andrés de Medrano.

T. Bereda q. bienen del C° de bernardo luis al de la boca.

V. Bereda q. biene del c° de bernardo luis al de arriba.

Caminos:

Co. de Nisao. Co. de Balsiquillo.

Co. que ba a lo de Dn. Rodrigo Pimentel.

C. de Monte Grande. Co. de Dn. J. de Mieses. Boca de Xayna. Co. de la boca a la ciudad. Co. que salía a la puerta de Lenba. Co. que ba a las tres Cruces. Co. que ba a la calle de S, Bárbara.

⁵ Negros libres.

⁶ La construcción del Fuerte de Jaina se le atribuye a D. Félix de Zúñiga y Avellaneda, Conde del Sacro Imperio, sucesor del Conde de Penalva en el Gobierno de la Colonia. No es, pues, obra de Zúñiga, la erección de dicho fuerte, hoy derruido. Debió de ser construido por Chaves Osorio, a quien se debe la edificación del Castillo de San Jerónimo, hacia 1629. Construido hacia 1629, siendo Gobernador de la Española Don Gabriel Chavez Osorio. En tiempos de la Reconquista llamóse *Fuerte Aussenac*.

III.

Demostración de la ciudad de S. Domingo fortificada por el Sr. Conde de Peñalba Presidente de su real Audiencia y echa por el Capn. Frco. bixente duran Cavallero de la orden del Christo, con demostración del rio de Xayna y caminos q. bienen a la ciudad.

Intramuros:

Santa Clara.— Iglesia Mayor [Catedral],— S. Domingo [Convento Dominico],— La Merced.— San Francisco.— San Antón.— Santa Barbara.

1.— Fuerte de San Jerónimo donde se dio batería al enemigo inglés. (San Jerónimo con su foso que antes no lo tenía) (7).

2.— Fuerte del matadero y punta de la muralla añadida y echo capaz de ocho piezas de artillería q. miran a la mar y a la campaña.

3.— Muralla añadida y lebantada de nuebo.

4.— Puerta Grande que se cerró por conbenir para nuestra xente poder salir a la campaña sin ser bista de la mar.

5.— Fuerte que está en la muralla.

6.— Fuerte de Santiago fabricado de nuebo.

7.— Puerta que se llamaba cerrada y oy se llama del Conde mandada abrir por su S^a. con un lindo baluarte para su defensa.

8.— Puerta de lemba q. se mandó cerrar por q. conbenía y fortificar de un baluarte para descortinar la muralla.

9.— Baluarte q. se ace en la punta de la muralla biexa para descortinar,

10.— Pedazo de muralla nueba q. se hizo hasta las tres cruces.

11.— Fuerte que se ace en la eminencia de las tres cruces.

12.— Trinchera de tapia que corre la linea de las murallas.

13.— Fuerte q. se ace en la eminencia de Santa Bárbara.

14.— Baluarte de la punta de la muralla q. mira al río.

15.— Otro baluarte al río.

16.— Puerta de la ataraçana.

17.— Puerta de la mar.

18.— Fuerte de San Alberto q. ace frente a la barra.

19.— Fuerza principal de la ciudad.

20.— Plataforma nueba q. mira a la barra.

21.— Casamata y frente de la barra.

- 22.— Fuerte del Estudio,
- 23.— Boca del río de Santo Domingo [Ozama].
- 24.— Fuerza real que se izo de la otra banda del río guarnecida con treinta y dos piezas de artillería q. miran a la barra y a la campaña. Importantísima para la defensa de la ciudad y isla.
- 25.— Ensenada y playa por donde el enemigo pudo ganar la ciudad fácilmente por ser puerto el que se fortificó eminente a nuestras fuerzas y ciudad.
- 26.— Torrecilla q. está desbaratada.

Además del plano de Francisco Vicente Duran, hay otros que conviene reseñar en estas notas:

Plano de Santo Domingo. Audiencia de S. D., sección V, 1610 a 1619. A. G. de I., 53-4-14. (V. reproducción en: *Colección de Documentos Inéditos para la Historia de Hispano-América*, Luis Rubio Moreno, Madrid, C. I. P., (1928), pág.96).

Planta que fabricó el autor (Francisco Montemayor de Cuenca) *que impidió la entrada de la armada inglesa en aquel puerto.* (Santo Domingo), 1655. (Este plano figura anexo a una de las obras de Montemayor: *Discurso político...* México, 1658).

Plano de la Plaza de Santo Domingo, por Fernando Jerónimo Pineda, 1737.

Planos de Jefferys. Véase: Tomás Jefferys. *A description of the Spanish Islands and settlements of the West Indies.* London, 1762. Jefferys incluyó el mismo plano de Santo Domingo, que aparece en esta obra, en otra obra suya: *A general topography of North America and the West Indies.* London, 1768. A su vez, el geógrafo e ingeniero de la Marina de Francia, Bellin, reprodujo el plano citado, en su *Atlas Marítimo*, Tomo I, núm, 74.

Manuel Rueda, *Atlas*, 1765. (Planos de varios puertos de las Antillas Mayores).

Plano de la playa del rio Jaina y sus fortificaciones de campaña. 1778.

Plano de la Plaza y de la Ciudad de Santo Domingo, Capital de la Isla Española, por Don Tomás López,

Geógrafo de los Dominios de S, N., Madrid, año de 1785⁷.

⁷ Véase, anexa a estos apuntes, fotocopia del Plano de López,— tomada del ejemplar que poseemos—. El Cosmógrafo López dibujó, además, un plano de la *Bahía y ciudad de Bayaha o Puerto Delfín en la isla de Santo Domingo*, Madrid, 1794; y una *Carta plana de la Isla de Santo Domingo, llamada también Española*, hecha en la misma época en que Sánchez Valverde publicaba en Madrid su obra *Idea del valor de la Isla Española*. Dice Valverde: «Como el Mapa que acaba de publicar don Tomas López, Geógrafo de S M. sea muy suficiente para inteligencia de esta Obra, hemos escusado el costo de abrir Lámina mas correcta, que reservamos para quando demos a luz la Historia de la Isla... El que quisiere tener esta Obra con el Mapa, puede tomarse en casa de dicho don Tomás López». (*Idea del valor de la Isla Española...* Madrid, MDCCLXXXV, págs. XIX-XX).

Planos de monumentos arquitectónicos de América y Filipinas existentes en el Archivo de Indias, por Diego Ángulo Iñiguez. Universidad de Sevilla, Laboratorio de Arte, 1933.

En la Biblioteca del Congreso, de Washington, se conservan, entre otros, los siguientes planos de Santo Domingo⁸:

Plano de la ciudad de Santo Domingo, en *Isle de S. Domingue el debouquemens circonvoisins*, by A. F. Frézier, 1724.

Plano della città di S. Domingo, en *Atlante del V America*, Livorno, 1778.

Plano de la ciudad de Santo Domingo, en John Luffman, *Select plans of the principal cities, Harbours, forts etc., in the world*. London, 1801.

R. Schomburgk, *Plano de la ciudad de Santo Domingo y sus contornos*, inserto en su *Mapa de la Isla de Santo Domingo*, 1858.

Plan of the City of San Domingo. Inserto en la citada obra de Jefferys: *A general topography...* London, 1768.

Es útil señalar, asimismo, algunas de las vistas antiguas, de mayor importancia, de la ciudad de Santo Domingo:

Federico Wit, *Nova totius terrarum orbis tabula*. Amsterdam, 1660- (Contiene vistas del Cuzco, Habana. Santo Domingo, etc.)

Santo Domingo, por Johannes Vingboons, 1665. (Vista reproducida por F. C. Wieder: *Monumenta cartographica*. Reproductions of unique and rare maps, plans and view in the actual size of the originals; accompanied by cartographical monographs. The Hague, M. Nijhoff, 1925. Vol. I.

Urbs Domingo in Hispanioia. (Presúmese que esta vista fué tomada del *Atlas* de Montanus, de 1671. La reprodujo Samuel Hazard en su obra: *Santo Domingo Past and Present*, London, 1873. Pág. 62).

Santo Domingo, por Schley. (No está indicado el año de su publicación).

Santo Domingo, por Allard, Amsterdam, 1690.

De la extensa documentación relativa al mismo tema, citamos los siguientes documentos⁹:

PEDRO MENENDEZ DE AVILES. *Carta al Rey, fecha en la Isla de Santo Domingo a 29 de Diciembre de 1566, sobre la fortificación y defensa de aquel puerto y del de San Juan de Puerto Rico*. (Ms.)

JUAN DE MELGAREJO. *Memorial sobre la fortificación de la Isla Española*. (Manuscrito que poseía Barcia. El bibliógrafo cubano Carlos M. Trelles indica que este *Memorial* fué escrito hacia 1600. Para fijar la fecha conviene señalar que Melgarejo escribió una *Memoria y Descripción de la Isla de Puerto Rico*,

⁸ *A List of Maps of America in the Library of Congress*, by P, Lee Phillips, Washington, 1901, pags. 774-775,

⁹ Véase, además, la *Colección Lugo*, Archiva General de la Nación; y los documentos, procedentes de la misma *Colección*, publicados por Don Emiliano Tejera en la revista *La Cuna de América*, Santo Domingo, 1915.

mandada hacer por S. M. el Rey Felipe II en el año 1582, la que puede verse en: Boletín histórico de Puerto Rico, 1914, vol. I, pág. 75).

Real Cédula del 18 de julio de 1607 para que se cerque la ciudad de Santo Domingo. (Colección Lugo, libreta 38, Archivo General de la Nación).

Informe de Montemayor de Cuenca sobre las fortificaciones de la ciudad de Santo Domingo. 1656. (Colección Lugo, libreta 35, Archivo General de la Nación).

1643-1673. Expediente sobre socorro y defensa del presidio de la Isla de Santo Domingo e islas de Barlovento. Ramo Secular y Ecco. Est. 54, Caj. 6, Leg. 28/1, A. G. I.

GABRIEL NAVARRO CAMPOS. Discurso sobre la fortificación y defensa de la Ciudad de Santo Domingo, Capital de la Isla Española, dirigida al Conde de Peñalva. Presidente de aquella Audiencia. (Ms. mencionado por el bibliógrafo Pinelo, Campos era vecino de Santo Domingo).

Cartas y expedientes sobre remisión de gente, armas, fábrica de muralla y bergantines, vistos en la Junta de Guerra. 1674-1693. (A. G. L, 54-1-4⁸).

Fortificaciones, pertrechos de guerra, situados de tropas y sus incidencias. 1741-1787. (A. G. I., 79-3-6, 8/14).

Índice de los planos que existen en el depósito del Archivo General de Indias. 103 págs., siglo XIX. Biblioteca de Palacio, Madrid).

Relación que manifiesta el número de casas pertenecientes a S. M., su situación y procedencia, tas cuates se hallan establecidas en esta ciudad (Santo Domingo). 28 julio 1810. Biblioteca Nacional, Madrid).

Entre las obras que se refieren a las edificaciones coloniales de Santo Domingo, merecen particular mención las del docto arquitecto argentino Don Martín S. Noel: *Teoría histórica de la arquitectura virreinal* (Buenos Aires, 1932), y *Estudios y documentos para la historia del arte colonial* (Buenos Aires, 1934). En su lejana residencia de Buenos Aires, sin haber visitado a Santo Domingo, Noel ha producido los más importantes estudios, desde el punto de vista de su especialidad, acerca de nuestros monumentos históricos. En los citados libros, Noel señala antecedentes e influencias, y fija el carácter de las viejas construcciones coloniales, descubriendo su filiación hispánica o revelando su valor y su belleza, nunca incentivo suficiente para que nuestros arquitectos no se dejasen arrebatar la prioridad en tan hermoso estudio.